



## Communication de l'Administration fédérale des contributions (AFC) – Assistance administrative

Afin de permettre aux personnes concernées de faire valoir leur droit d'être entendues, l'AFC communique ce qui suit:

1. Par courrier du 10 juillet 2017, la Guardia di Finanza, Ufficio Cooperazione Internazionale e Rapporti con Enti Collaterali, Italie, a adressé à l'AFC une demande d'assistance administrative selon l'article 27 de la Convention du 9 mars 1976 entre la Confédération suisse et la République italienne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (CDI CH-IT, RS 0.672.945.41).

Il est demandé de fournir des informations concernant une liste de contribuables italiens présumés, tels qu'identifiables par la référence de relations client portant un code « domicile » correspondant à l'Italie attribué par des sociétés appartenant au groupe Credit Suisse. Il existe le soupçon que les personnes liées aux relations client indiquées n'ont pas rempli leurs obligations fiscales selon la législation italienne.

Les renseignements suivants sont demandés pour chaque relation client mentionnée pour la période du 23 février 2015 au 31 décembre 2017:

- a) En ce qui concerne les comptes bancaires
  - les noms et prénoms, dates de naissance et adresses de dernier domicile connu:
    - (i) du ou des titulaire(s) de compte;
    - (ii) du ou des ayant(s) droit économique(s);
    - (iii) si le titulaire de compte ou l'ayant droit économique est décédé, de tous les successeurs légaux et de toutes les personnes à qui les avoirs ont été versés, si cette information est connue;
  - le type de relation bancaire;
  - la date de clôture du compte;
  - les soldes aux 23 février 2015, 31 décembre 2015, 31 décembre 2016 et 31 décembre 2017;
- b) En ce qui concerne les polices d'assurance
  - les noms et prénoms, dates de naissance et adresses de dernier domicile connu:
    - (i) du ou des titulaire(s) de compte (société d'assurance);
    - (ii) du preneur d'assurance («policy holder»);
    - (iii) des bénéficiaires qui résidaient en Italie durant la période concernée et qui ont reçu des versements;
  - le type de relation bancaire;
  - la date de clôture du compte;

- les soldes aux 23 février 2015, 31 décembre 2015, 31 décembre 2016 et 31 décembre 2017.

Sont concernées par la demande d'assistance les personnes mentionnées sous lettre a, paragraphes i, ii et iii, et lettre b, paragraphes ii et iii.

Les personnes dont la relation client avec des sociétés appartenant au groupe Credit Suisse a été clôturée avant le 23 février 2015 ne sont pas concernées par cette demande.

2. Les personnes concernées par la demande d'assistance sont priées de communiquer à l'AFC les informations suivantes:
  - le numéro de référence 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - une adresse en Suisse ou en Italie ou un représentant autorisé à recevoir des notifications en Suisse ou en Italie;
  - le cas échéant, une adresse électronique de correspondance.

Le délai accordé pour communiquer ces informations est de *20 jours* et commence à courir le lendemain de la publication dans la Feuille fédérale. Ces informations peuvent être communiquées à l'AFC par courriel à *administrative.assistance@estv.admin.ch* ou à l'adresse suivante:

Administration fédérale des contributions AFC  
Service d'échange d'informations en matière fiscale SEI  
Eigerstrasse 65  
CH-3003 Berne

3. L'AFC précise que les successeurs en droit d'une personne concernée décédée peuvent participer à la procédure en tant que personnes habilitées à recourir. En cas de participation, ces personnes sont également tenues, dans un délai de *20 jours* à compter de la présente publication dans la Feuille fédérale, de communiquer à l'AFC les informations suivantes:
  - le numéro de référence 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - le nom de la personne concernée décédée;
  - le certificat d'hérédité;
  - une adresse en Suisse ou en Italie ou un représentant autorisé à recevoir des notifications en Suisse ou en Italie;
  - le cas échéant, une adresse électronique de correspondance.

Les personnes concernées et habilitées à recourir peuvent prendre part à la procédure simplifiée conformément à l'article 16 de la loi fédérale du 28 septembre 2012 sur l'assistance administrative internationale en matière fiscale (LAAF; RS 651.1) et consentir à la transmission des renseignements à l'autorité requérante en informant l'AFC par écrit. Le consentement est irrévocable. L'AFC clôt la procédure en transmettant les renseignements à l'autorité requérante et lui signifie le consentement de la personne concernée. Un formulaire de consentement à la procédure simplifiée est publié sur le site de l'AFC sous le lien suivant:

[www.estv.admin.ch/estv/fr/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html](http://www.estv.admin.ch/estv/fr/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html)

5. A défaut de consentement à la procédure simplifiée, l'AFC rendra une décision finale susceptible de recours, conformément à l'article 17 LAAF. Sans communication d'une adresse en Suisse ou en Italie ou d'un représentant autorisé à recevoir des notifications en Suisse ou en Italie, l'AFC notifie la décision finale par publication dans la Feuille fédérale sans indiquer de nom.
6. La présente communication est également publiée en allemand ainsi qu'en italien et, en annexe, en anglais.

24 mars 2020

Administration fédérale des contributions

---

## Notification from the Swiss Federal Tax Administration (FTA) – Administrative Assistance

In order to enable the persons concerned to exercise their right to be heard, the FTA hereby gives the following notice:

1. By letter dated 10 July 2017, the Guardia di Finanza, Ufficio Cooperazione Internazionale e Rapporti con Enti Collaterali, Italy, requested the FTA for administrative assistance based on Article 27 of the Convention of 9 March 1976 between the Swiss Confederation and the Italian Republic for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other questions relating to taxes on income and capital (DTA CH-IT; SR 0.672.945.41).

Information is requested concerning a list of presumed Italian taxpayers identifiable by customer relationships which were assigned a “domicile” code for Italy by companies belonging to the group Credit Suisse. There is a suspicion that the persons connected with the indicated customer relationships have not fulfilled their tax obligations according to Italian law.

For each customer relationship mentioned, the following information is requested for the period from 23 February 2015 to 31 December 2017:

- a) For bank accounts
  - the first and last names, dates of birth and last known domicile addresses:
    - (i) of the account holder(s),
    - (ii) of the beneficial owner(s),
    - (iii) in case of death of an account holder or of a beneficial owner, of all legal successors or persons to whom the assets were paid out, if known;
  - the type of account;
  - the closing date of the account;
  - the account balances as of 23 February 2015, 31 December 2015, 31 December 2016 and 31 December 2017.
- a) For insurance policies
  - the first and last names, dates of birth and the last known domicile address:
    - (i) of the account holder(s) (insurance company);
    - (ii) of the policy holder;
    - (iii) of the beneficiaries who had domicile in Italy during the requested period and who received payments;
  - the type of account;
  - the closing date of the account;
  - the account balances as of 23 February 2015, 31 December 2015, 31 December 2016 and 31 December 2017.

The persons concerned by the request are those referred to in letter a, points i, ii and iii and letter b, points ii and iii above.

---

Persons, whose customer relationship with companies belonging to the group Credit Suisse was closed prior to 23 February 2015, are not concerned by this request.

2. The persons concerned by the request for administrative assistance are requested to provide the FTA with the following information:
  - the reference number 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - an address in Switzerland or in Italy or a representative to receive service in Switzerland or Italy;
  - if available an email address.

The deadline for providing this information is *20 days*; the deadline starts running on the day following the publication in the Federal Gazette. The information is to be communicated to the FTA either via e-mail to *administrative.assistance@estv.admin.ch* or by post to the following address:

Federal Tax Administration FTA  
Service for Exchange of Information in Tax Matters SEI  
Eigerstrasse 65  
CH-3003 Bern

3. The FTA draws attention to the fact that legal successors of any deceased person concerned can take part in the procedure as persons entitled to appeal. If such a participation is intended, these persons are also requested to provide the FTA with the following information within *20 days* of publication of this notice:
  - the reference number 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - the name of the deceased person;
  - the certificate of inheritance;
  - an address in Switzerland or Italy or a representative to receive service in Switzerland or Italy;
  - if available an email address.
4. According to Article 16 of the Federal Act of 28 September 2012 on International Administrative Assistance in Tax Matters (TAAA, SR 651.1) the persons concerned and the persons entitled to appeal have the possibility to participate in the simplified procedure and to give their written consent to the FTA for the transmission of the information to the requesting authority. This consent is irrevocable. The FTA closes the procedure by transmitting the information to the requesting authority with reference being made to the consent given by the person concerned. The form for the declaration of consent to the simplified procedure is published on the website of the FTA under the following link:

[www.estv.admin.ch/estv/en/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html](http://www.estv.admin.ch/estv/en/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html)

5. If a person concerned or a person entitled to appeal does not consent to the simplified procedure the FTA will issue a final decree in accordance with Article 17 TAAA. If no address in Switzerland or in Italy and no representa-

tive to receive service in Switzerland or in Italy has been communicated, the FTA shall notify the final decree without mentioning the name by publication in the Federal Gazette.

24 March 2020

Federal Tax Administration